

YUE LIANG DE GU SHI
月亮的故事

阮兆雪

WU ZI GAIGE CHUBANSHE
文字改革出版社

1939, 8. 1 84

1451

新华书店

內容提要

✓ 0: 2606

本書通俗地介紹了月亮是怎樣的一個星球，它有多大，它離我們有多遠，它上面有幾什麼東西，它怎樣轉動，又怎樣會產生月相月蝕和月食的現象等。除普通通俗讀物出版社出版外，我社用漢語拼音字母編字注音，一方面幫助工人農夫讀者學，另一方面科學常識，同時，還可以練習拼音和漢語文字。

YUE LIANG DE GU SHI

月 亮 的 故 事

阮 其 巧

本 社 注 音

北京中華書局出版

WENZI GAIGE CHUBANSHE CHUBAN

文字改革出版社出版

北京西便門內大街

新華書店發行

中華書局印刷

統一書號：0000-0000 定價：0.00元

規格：200×100 頁數：100 印數：1000

印刷：1939年7月

印刷：1939年7月

印刷：1939年7月

定價：(B)0.11元

chang e ben yue de gu shi
一 嫦 娥 奔 月 的 故 事

zài qíng lǎng de yè lǐ, yuè liàng xiàng yī
在 晴 朗 的 夜 里, 月 亮 象 一
zhǎn cháng míng bù xī de tiān dēng, xuán guà
盞 长 明 不 熄 的 天 灯, 悬 挂
zài gāo kōng zhōng. zì gǔ yǐ lái, chú le tài
在 高 空 中。自 古 以 来, 除 了 太
yáng, jiù shǔ yuè liàng shì rén men tǐng shú xī
阳, 就 属 月 亮 是 人 们 挺 熟 悉
de yí ge tiān tǐ le. láo dòng rén mín gèng
的 一 个 天 体 了。劳 动 人 民 更
shì shú xī yuè liàng. yuè liàng yǒu guī lǜ de
是 熟 悉 月 亮。月 亮 有 规 律 的
yíng kuī xiàn xiàng, jǐ qiān nián lái yì zhí shì
盈 亏 现 象, 几 千 年 来 一 直 是
nóng mín de tiān rán de "lì shū". tā men duì
农 民 的 天 然 的 "历 书"。他 们 对
yuè liàng shàng miàn de hēi yǐng zi, tè bié
月 亮 上 面 的 黑 影 子, 特 别

gǎn dào xìng qù. zhè xiē yǐng zi shì shén me
感到兴趣。这些影子是什么
ne? dāng shí yào zhǎo ge què qiè de jiě shì,
呢? 当时要找个确切的解释,
shì bù kě néng de. yú shì tā men jiù yòng
是不可能的。于是他们就, 用
zì jǐ fēng fù de xiǎng xiàng lì, biān chéng xǔ
自己丰富的想象力, 编成许
duō měi lì de gù shì. "cháng é bēn yuè" jiù
多美丽的故事。“嫦娥奔月”就
shì qí zhōng de yí ge.
是其中的一个。

jù shuō zài jǐ qiān nián qián, hái shì yáo
据说在几千年前, 还是尧
zuò dì wáng de shí dài, yǒu yí ge míng jiào
做帝王的时代, 有一个名叫
yì de yǒng shì. yì de wǔ yì fēi cháng gāo
羿的勇士。羿的武艺非常高
qiáng, néng shè yì shǒu hǎo jiàn, suǒ yǐ dāng
强, 能射一手好箭, 所以当
le yáo dì de shè guān.
了尧帝的射官。

yǒu yí cì, jīng jiāo fù jìn lái le yí zhī
有一次, 京郊附近来了一只

guài shòu, tā de yá chǐ yǒu sān chǐ cháng,
怪 兽。它的牙 齿 有 三 尺 长,
hǎo xiàng zāo zi yì bān, xiōng měng de hěn,
好 象 凿 子 一 般, 凶 猛 得 很,
bǎ rén hé shēng chù shāng hài le xǔ duō. hòu
把 人 和 牲 畜 伤 害 了 许 多。后
lái, wèi jiù bǎ tā shè sǐ le. zhè yí xià, yì de
来, 羿 就 把 它 射 死 了。这 一 下, 羿 的
míng shēng chuán de gèng yuǎn, lián tiān gōng
名 声 传 得 更 远, 连 天 宫
lǐ de xī wáng mǔ yě zhī dào le. xī wáng mǔ
里 的 西 王 母 也 知 道 了。西 王 母
jué de yì zhè yàng yǒng gǎn zhēn shì nán dé,
觉 得 羿 这 样 勇 敢 真 是 难 得,
jiù bǎ yì zhāo lái, shǎng cì tā yì kē cháng
就 把 羿 召 来, 赏 赐 他 一 颗 长
shēng bù lǎo de xiān dān.

生 不 老 的 仙 丹。

yì dé dào xiān dān hòu, zhēn shì shuō bù
羿 得 到 仙 丹 后, 真 是 说 不
jìn de gāo xìng, huí jiā lái, shuí yě méi yǒu
尽 的 高 兴, 回 家 来, 谁 也 没 有
gào sù, bǎ xiān dān tōu tōu dì fàng zài zhěn
告 诉, 把 仙 丹 偷 偷 地 放 在 枕

tóu xià, zhǔn bèi wǎn shàng tūn fú, suí jí
头下，准备晚上吞服，随即
shàng cháo qù le.
上朝去了。

yì yǒu yí ge qī zǐ míng jiào cháng é,
羿有一个妻子名叫嫦娥，
zhǎng de shí fēn měi lì. zhè yì tiān, cháng
长得十分美丽。这一天，嫦
é zài jiā lǐ, jué de fáng jiān lǐ gēn wǎng
娥在家里，觉得房间里跟往
cháng yǒu diǎn bù tóng. bù zhī cóng nǎr fā
常有点不同。不知从哪儿发
chū de yì gǔ qí yì de xiāng wèi, yí zhèn zhèn
出的一股奇异的香味，一阵阵
pū miàn piāo lái. tā dào chù zhǎo xún, hòu
扑面飘来。她到处找寻，后
lái cái fā jué xiāng wèi shì cóng zhěn tóu xià
来才发觉香味是从枕头下
miàn fā chū lái de. tā jiù fān kāi zhěn tóu,
面发出来的。她就翻开枕头，
xiān shì wén dào yì gǔ nóng liè de qīng xiāng,
先是闻到一股浓烈的清香，
suí hòu biàn kàn dào yì kē xiān hóng sè de
随后便看到一颗鲜红色的

wán zǐ. cháng é gǎn dào yǒu diǎn qí guài. shí
丸子。嫦娥感到有点奇怪。实
zài yīn wèi xiān dān xiāng de chū qí, tā jiù
在因为仙丹香得出奇，她就
jiāng tā ná qǐ lái, shì zhe gē zài zuǐ lǐ, lì
将它拿起来，试着搁在嘴里，立
kè jué de mǎn kǒu qīng xiāng, quán shēn shuō
刻觉得满口清香，全身说
bú shàng de shū shì, yí shí shén jiù gěi tūn
不上的舒适，一失神就给吞
xià qù le. zhè shí yì zhèng cóng cháo zhōng
下去了。这时羿正从朝中
huí lái, fā xiàn xiān dān bú jiàn le, zhī dào
回来，发现仙丹不见了，知道
yí dìng shì cháng é tōu chī le, bù yóu nù qì
一定是嫦娥偷吃了，不由怒气
chōng tiān, bá chū bǎo jiàn jiù xiàng cháng é
冲天，拔出宝剑就向嫦娥
kǎn qù, cháng é xià de zhí xiàng mén wài pǎo.
砍去，嫦娥吓得直向门外跑。
shuō yě qí guài, cháng é de shēn tǐ qīng qǐ
说也奇怪，嫦娥的身体轻起
lái le, yì pǎo chū mén, jiù bù yóu zì zhǔ dì
来了，一跑出 门，就不由自主地

zhí wǎng tiān kōng shàng shēng. zhè shí, yì
直 往 天 空 上 升。 这 时， 羿
yě zhǐ néng yǎn zhēng zhēng dì kàn zhe cháng
也 只 能 眼 睜 睜 地 看 着 嫦
ē yōu yōu dì zhí xiàng tiān kōng fēi qù. zuì
娥 悠 悠 地 直 向 天 空 飞 去。 最
hòu, cháng é dào le yuè liàng shàng, zuò le
后， 嫦 娥 到 了 月 亮 上， 做 了
“cháng é xiān zǐ”， gū líng líng dì zhù zài
“嫦 娥 仙 子”， 孤 零 零 地 住 在
“guǎng hán gōng” lǐ. hòu lái chuán shuō cháng
“广 寒 宫” 里。 后 来 传 说 嫦
é shòu bú zhù guǎng hán gōng de gū jì, měi
娥 受 不 住 广 寒 宫 的 孤 寂， 每
féng zhōng qiū jié zǒng yào zǒu chū guǎng hán
逢 中 秋 节 总 要 走 出 广 寒
gōng lái, yáo wàng rén jiān yì fān, suǒ yǐ,
宫 来， 遥 望 人 间 一 番， 所 以，
dào le bā yuè shí wǔ zhōng qiū jié, yuè liàng
到 了 八 月 十 五 中 秋 节， 月 亮
jiù xiǎn de fēn wài míng liàng le.
就 显 得 分 外 明 亮 了。

“cháng é bēn yuè” zhēn yǒu zhè huí shì ma?
“嫦 娥 奔 月” 真 有 这 回 事 吗？

bú yòng shuō, dà jiā dōu zhī dào zhè zhǐ shì yí
不用說，大家都知道這只是一
ge měi lì de shén huà, bú huì shì zhēn shì.
個美麗的童話，不會是眞事。

guān yú yuè liàng de chuán shuō hái yǒu
關於月亮的傳說還有
hěn duō: xiàng “wú gāng fá guì”, “yù tù dǎo
很多：象“吳剛伐桂”、“玉兔搗
yào” děng dōu shì, zài zhè lǐ wǒ men jiù
藥”等都是，在這裡我們就
bú qù yí ge yí ge
不去一個一個
de shuō le.
的說了。

nà me yuè liàng
那麼月亮
shàng miàn dào dǐ
上面到底
yǒu xiē shén me
有些什麼
dōng xī ne?
東西呢?

jīn tiān, kē xué
今天，科學



图1 天文望远镜

jiā fā míng le wàng yuǎn jìng, zhì zào le gè
家发明了望远镜，制造了各
shì gè yàng de yí qì, yī kào le zhè xiē yí
式各样的仪器，依靠了这些仪
qì, wǒ men cái chè dǐ tàn zhī le yuè liàng
器，我們才彻底探知了月亮
de mì mì.
的秘密。

yuè liang yǒu duō dà, lì
二 月 亮 有 多 大、离

wǒ men yǒu duō yuǎn
我 們 有 多 远

yuè liàng, suī rán měi tiān kàn jiàn tā,
月 亮，虽然每天看見它，
nǐ néng shuō chū tā shì shén me xíng zhuàng
你 能 說 出 它 是 什 么 形 状
de ma? yuè liàng de xíng zhuàng, yǒu shí shì
的 嗎？月 亮 的 形 状，有 时 是
wān wān de yí gōu, yǒu shí yòu shì yuán yuán
弯 弯 的 一 钩，有 时 又 是 圓 圓

de, zǒng shì nà me duō biàn.
的，总是那么多变。

yuè liàng de xíng zhuàng jiū jìng zěn yàng?
月亮的形状究竟怎样？

kē xué jiā gěi le wǒ men huí dá: “yuè liàng
科学家给了我们回答：“月亮
shì yí ge dà yuán qiú”.
是一个大圆球”。

yuè liàng zhè ge yuán qiú yǒu duō dà ne?
月亮这个圆球有多大呢？

rú guǒ zài mǎn yuè de shí hòu, nǐ duō kàn
如果在满月的时候，你多看
tā jǐ yǎn, yě xǔ nǐ jiù huì shuō: “kàn qǐ lái
它几眼，也许你就会说：“看起来
hé zú qiú chà bù duō dà xiǎo”. zhēn de zhǐ
和足球差不多大小”。真的只
yǒu zhè me dà ma? dāng rán bú shì. kē xué
有这么大吗？当然不是。科学
jiā gào sù wǒ men, yuè liàng zhè ge yuán
家告诉我们，月亮这个圆
qiú, tā de zhí jìng yǒu sān qiān qī bǎi sì shí
球，它的直径①有三千七百四十

① 通过圆心，从圆的一边到对面一边的直线长，叫作圆的“直径”。

liù gōng lǐ (yí gōng lǐ děng yú èr huá lǐ),
六公里(一公里等于二华里),
děng yú dì qiú zhí jīng de sì fēn zhī yī zuǒ
等于地球直径的四分之一左
yòu, rú guǒ jiāng yuè liàng fàng zài dì qiú
右,如果将月亮放在地球
shàng, chà bù duō kě yǐ gài zhù zhěng gè
上,差不多可以盖住整个
zhōng guó. wǒ men zhī dào, wǒ men zǔ guó
中国。我们知道,我们祖国
de lǐng tǔ shì fēi cháng liáo kuò de, cóng
的领土是非常辽阔的,从
dōng běi de mǎn zhōu lǐ dào huá nán de guǎng
东北的满洲里到华南的广
zhōu, zuò shàng tè bié kuài chē, zhòu yè bù
州,坐上特别快车,昼夜不
tíng dì zǒu, yě yào zǒu shàng liù, qī tiān,
停地走,也要走上六、七天,
suǒ yǐ yuè liàng de dà xiǎo, dāng rán bú shì
所以月亮的大小,当然不是
zú qiú suǒ néng bǐ de.
足球所能比的。

dàn shì, yuè liàng jì rán shì zhè me dà
但是,月亮既然是这么大

de yí ge yuán qiú, wèi shén me wǒ men kàn
的一个圆球，为什么我们看
qǐ lái yòu zhǐ yǒu yí ge zú qiú dà xiǎo ne?
起来又只有一个足球大小呢？

shuí dōu zhī dào, rèn hé dōng xī, zhǐ yào
誰都知道，任何东西，只要
lí kāi wǒ men yuè yuǎn, kàn qǐ lái jiù yuè
离开我們越远，看起来就越
xiǎo. yuè liàng běn shēn de tǐ jī suī rán hěn
小。月亮本身的体积虽然很
dà, dàn lí kāi wǒ men hěn yuǎn, suǒ yǐ kàn
大，但离开我們很远，所以看
qǐ lái zhǐ yǒu zhè me yì diǎn diǎn dà.
起来只有这么一点点大。

yuè liàng lí kāi wǒ men jiū jìng yǒu duō
月亮离开我們究竟有多
yuǎn ne? kē xué jiā gào sù wǒ men: yuè liàng
远呢？科学家告訴我們：月亮
lí kāi wǒ men yǒu sān shí bā wàn sì qiān gōng
离开我們有三十八万四千公
lǐ. cóng wǒ guó dōng běi de biān jiāng dào
里。从我国东北的边疆到
zuì nán biān de biān jiāng, rú yòng yì bǎ chǐ
最南边的边疆，如用一把尺

liáng yí xià zhí xiàn jù lí, dà yuē yǒu sì qiān
量一下直線距離，大約有四千
gōng lǐ zuǒ yòu, yě jiù shì shuō yuè liàng hé
公里左右，也就是說月亮和
wǒ men de jù lí, děng yú cóng wǒ guó dōng
我們的距離，等於從我國東
běi dào nán fāng, zǒu sì shí bā ge lái huí nà
北到南方，走四十八個來回那
me yuǎn. rú guǒ zuò měi xiǎo shí fēi yì qiān
麼遠。如果坐每小時飛一千
gōng lǐ de pēn qì shì fēi jī, jiù shì zhòu yè
公里的噴氣式飛機，就是晝夜
bù tíng dì fēi, yě yào zuò shí liù tiān cái
不停地飛，也要坐十六天才
néng dào dá.
能到達。

wǒ men xiǎng yì xiǎng, rú guǒ zhēn yǒu
我們想一想，如果真有
cháng é fēi dào yuè liàng shàng qù de huà,
嫦娥飛到月亮上去的話，
zhè duàn lù chéng, yě zhēn bù jiǎn dān
這段路程，也真不簡單
lǐ
哩！

yue liang shì zen yang zhuan dong zhe de
三 月 亮 是 怎 样 轉 动 着 的

rú guǒ yǒu rén gào sù nǐ, yuè liàng zài
如 果 有 人 告 訴 你, 月 亮 在
rào zhe dì qiú zhuàn, ér qiě wǒ men kě yǐ
繞 着 地 球 轉, 而 且 我 們 可 以
qīng chǔ dì kàn dào tā de zhuǎn dòng, nà me,
清 楚 地 看 到 它 的 轉 動, 那 么,
yě xǔ nǐ huì gǎn dào qí guài, jué de zhè bù
也 許 你 會 感 到 奇 怪, 覺 得 這 不
kě néng; yě xǔ nǐ hái huì shuō: “zhè yǒu shén
可 能; 也 許 你 還 會 說: “這 有 什
me xī qí de, yuè liàng bú shì hé tài yáng yí
么 稀 奇 的, 月 亮 不 是 和 太 陽 一
yàng, měi tiān cóng dōng fāng shēng qǐ lái,
樣, 每 天 從 東 方 升 起 來,
xiàng xī fāng luò xià qù ma?”
向 西 方 落 下 去 嗎?”

dàn shì yuè liàng hé tài yáng de dōng shēng
但 是 月 亮 和 太 陽 的 東 升

xī luò, bú shì yuè liàng hé tài yáng de zhuǎn
西落, 不是月亮和太阳的轉

dòng, ér shì wǒ men de dì qiú zài zhuǎn dòng.
动, 而是我們的地球在轉动。

jiù hǎo xiàng wǒ men zuò zài huǒ chē lǐ, huǒ
就好象我們坐在火車里, 火
chē xiàng qián fēi bēn zhe, kě shì xiàng chuāng
車向前飛奔着, 可是向窗

wài kàn qù, zhǐ jiàn tiě lù liǎng páng de fáng
外看去, 只見鐵路兩旁的房

wū shù mù, xùn sù xiàng hòu tuì qù, wǒ men
屋樹木, 迅速向后退去, 我們

dào xiàng méi yǒu dòng yí yàng.
倒象沒有动一样。

wǒ men shuō de bú shì zhè ge. wǒ men
我們說的不是这个。我們

zhǐ de shì yuè liàng zì jǐ de zhuǎn dòng.
指的是月亮自己的轉动。

yào kàn dào yuè liàng de yùn dòng shì hěn
要看到月亮的运动是很

jiǎn dān de. nǐ kě yǐ tiāo yí ge yīn lì chū
簡單的。你可以挑一个阴历初

liù, qī zuǒ yòu de yè wǎn, yuè guāng hái bù
六、七左右的夜晚, 月光还不

qiáng, luò shān de shí jiān yě bú tài zǎo, guān
强, 落山的时间也不太早, 观
chá qǐ lái yě róng yì. zhè shí nǐ kě yǐ zǐ xì
察起来也容易。这时你可以仔细
jì xià yuè liàng de wèi zhì, zài nǎ jǐ kē xīng
记下月亮的位置, 在哪儿几颗星
xīng zhōng jiān; dì èr tiān yè wǎn, zài xiāng
星中间; 第二天夜晚, 在相
tóng de shí jiān, zài qù guān chá yuè liàng de
同的时间, 再去观察月亮的
wèi zhì, nǐ jiù huì fā xiàn yuè liàng yǐ jīng
位置, 你就会发现月亮已经
bú zài yuán lái nà jǐ kē xīng xīng zhōng jiān,
不在原来那儿几颗星星中间,
ér yí dòng dào lìng wài jǐ kē xīng xīng zhōng
而移动到另外几颗星星中
jiān qù le. wǒ men de zǔ xiān jiù shì yòng
间去了。我们的祖先就是用
zhè yàng de guān chá fāng fǎ, fā xiàn yuè
这样的观察方法, 发现月
liàng yùn xíng de guī lǜ de.
亮运行的规律的。

yuè liàng shì zěn yàng zài zhuǎn dòng
月亮是怎样在转动